

KOORSURPLUS

John Rutter

(1945)

All things bright and beautiful

(tekst Mrs C.F. Aleaxander 1823-'95)

*All things bright and beautiful,
All creatures great and small,
All things wise and wonderful,
The Lord God made them all.
Each little flow'r that opens,
Each little bird that sings,
He made their glowing colours,
He made their tiny wings.*

The purpleheaded mountain,
The river running by,
The sunset and the morning,
The brightens up the sky;
The cold wind in the winter,
The pleasant summer sun,
The ripe fruits in the garden,
He made them ev'ry one:
*All things bright and beautiful,
All creatures great and small,
All things wise and wonderful,
The Lord God made them all.*

He gave us eyes to see them,
And lips that we might tel
How great is God Almighty
Who has made all things well.
*All things bright and beautiful,
All creatures great and small,
All things wise and wonderful,
The Lord God made them all.*

Alle heldere en mooie dingen

Alle heldere en mooie dingen
Alle grote en kleine schepsels,
Alle wijze en prachtige zaken.
De Heer God heeft ze allemaal geschapen.
Elke kleine bloem die open gaat.
Elke kleine vogel die zingt.
Hij schiep hun gloeiende kleuren.
Hij schiep hun kleine vleugels.

De bergen met hun paarse top.
De rivier die voorbij stroomt.
De zonsondergang en de morgen
die glans geeft aan de lucht.
De koude wind in de winter.
De plezierige zomer zon.
De rijpe vruchten in de tuin.
Hij schiep ze een voor een.
Alle heldere en mooie dingen.
Alle grote en kleine schepsels,
Alle wijze en prachtige zaken.
De Heer God heeft ze allemaal geschapen.

Hij gaf ons ogen om ze te zien.
En lippen zodat we zouden kunnen vertellen
hoe de almachtige God is die alles mooi
geschapen heeft.
Alle heldere en mooie dingen.
Alle grote en kleine schepsels,
Alle wijze en prachtige zaken.
De Heer God heeft ze allemaal geschapen

John Rutter

I will sing with the spirit

(tekst Korintiërs 14, v.15)

I will sing with the spirit:
Alleluia!
And I will sing with the understanding also:
Alleluia!

I will sing with the spirit

Ik zal zingen vol vuur.
Alleluia!
En ik zal zingen ook met begrip,
Alleluia!